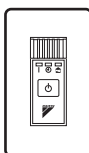
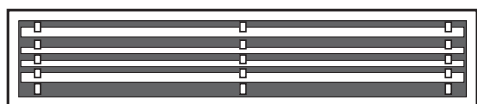




MANUAL DE INSTALACIÓN

Serie Split R410A



**FDXS25E7VMB
FDXS35E7VMB**

**FDKS25E7VMB
FDKS35E7VMB**

**FDXS50C7VMB
FDXS60C7VMB**

**FDKS50C7VMB
FDKS60C7VMB**

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

Daikin Europe N.V.

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
CE - FÖRSÄKRAN-OM ÖVERENSÄMMELSE

- 01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 (E) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 (E) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 (I) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 (GR) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα προϊόντα των κλιματιστικών ονομαζών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

FDXS25E7VMB*, FDXS35E7VMB*, FDXS50C7VMB*, FDXS60C7VMB*,
FDKS25E7VMB*, FDKS35E7VMB*, FDKS50C7VMB*, FDKS60C7VMB*,
*, , 1, 2, 3, ..., 9

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à l(au)x norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgerde norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(ι) ακόλουθο(ι) πρότυπο(ι) ή άλλο(α) έγγραφο(ι) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
08 in conformiteit met de volgende norm(en) of andere normatieve document(en), zolang zij worden toegepast in overeenstemming met onze instructies:
09 underlagt sigtjælling til følgende standard(er) eller andre normative dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instrukser:
10 underlagt sigtjælling til følgende standard(er) eller andre normative dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive uštrij er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjer:
13 rastavaat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za predpokrdu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedećim standardom(na) ili drugim normativnim dokumentom(na), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

EN60335-2-40,

- 10 underlagt sigtjælling til følgende standard(er) eller andre normative dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instrukser:
11 enligt villkoren i:
12 gilt i henhold til bestemmelserne i:
13 roudatteen määräyksii.
14 za dootzen isatsoveni predpisu:
15 prema odredbama:
16 követeli az i:
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 in urma prevederilor:

- 01 Note * as set out in <A> and judged positively by
02 Hinweis * wie in der <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>.
03 Remarque * tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>.
04 Bemerk * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificaat <C>.
05 Nota * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>.
06 Nota * delimitaatiel <A> e giudicato positivamente da secondo Certificato <C>.
07 Znakuvon * otuk, voboljeto ot <A> kai kvoteta bend otto to otuvopo je to flonononitko <C>.
08 Nota * tal como estabelecido em <A> e opo o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>.
09 Примечание * jak ykazano v <A> i v ootvetstvi c porokhritelnym rašeniem sopno Ceditenestny <C>.
10 Bemerk * som arført i <A> og positivt vurderet af i henhold til Certificat <C>.

CE - DECLARACÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАРЯБЛЕНИЕ-О СООТВЕТСТВИИ
CE - ÖPEYİLESELSEKLERLING
CE - FÖRSÄKRAN-OM ÖVERENSÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA-O-USKLADNOSTI
CE - MEGFELELŐSÉG-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - ATTIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBLISTBAS-DEKLARACIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYUMLUKULUK-BILDIRİSİ

- 09 (NL) заявляет, исключительнo под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 (GB) erklæret under enansvar, at klimaanlægsmodelle, som denne deklaration vedrører:
11 (S) deklarerar i egenkap av huvudsansvar, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 (N) erklærer i fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon innebærer at:
13 (NB) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että läänin ilonitukset tarkoitamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 (CZ) prohlašuje ve své piné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 (GR) izjavlja pod skljivo vlastitom odgovornosti da su modeli klima uređaja na koje se ova javna odnosi:
16 (H) teljes felelősség tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:

- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive uštrij er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instruksjer:
13 rastavaat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za predpokrdu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedećim standardom(na) ili drugim normativnim dokumentom(na), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

Low Voltage 2006/95/EC

Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

- 11 Information * enligt <A> och godkänns av enligt Certifikatet <C>.
12 Merk * som det fremkommer i <A> og gemton positiv bemerelse av ifølge Serifikat <C>.
13 Huom * jollako on esitetty jaakvassia <A> ja jolla on hyväksynyt/Sertifikaatti <C> mukaisesti.
14 Poznámka * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjišeno v souladu s osvědčením <C>.
15 Napomena * kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>.
16 Megjegyzás * a(z) <A> alapján a(z) igazolta a megfelelést, a(z) <C> tanúsítvány szerint.
17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinią posiada Swiadectwen <C>.
18 Nota * aga cum este stabilit în <A> și aprobat pozitiv de în conformitate cu Certificatu <C>.
19 Opomba * kol je dobljeno v <A> in odobreno s strani v skladu s certifikatom <C>.
20 Märkus * ragu on näidatud dokumentis <A> ja heaks kiidetud järgi vastaval sertifikaadile <C>.

- 17 (EL) deklarije na vāsna izvjazna odgovornost, že modele klimatizatorov, ktorých dotyczy niniejsza deklaracja:
18 (GB) deklari på propie i årspandere af apparatene de aer conditioner la care se referă această declarație:
19 (CZ) z viso odgovorností izjavja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 (GR) kinitabz ona ialeiklu vaistulsel, et kaselewa deklaratioti ala kuluvad klimateadmetle mudeli:
21 (CZ) deklaruje na svou otvorenost, že modely klimatizacniho prelatu modela, kurems ysa takoma taz deklaraciu:
22 (LT) viskše savo atsakomybę skelbia, kad oro kondicionavimo prelatu modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 (LV) ar plinu atbildību aplēcina, ka tāk uzskaitito modelu gāsa kondicēlāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 (GB) vyhlaše na vlastnu zodpovednost, že ieto klimatizacné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 (H) laminen kendi sorumluluğunda olnak üzere bu bildirimin ilgili oludu klima modelinin asgudaki gibi oluduğunu beyan eder:

- 16 megfelelenek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełnia wymag następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următor (următoare) standard(e) sau alte (documente) normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre
19 on vastastavus järgmist (e) standard (e)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhendile:
20 el vastastavast järgmist (e) standard (e)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhendile:
21 съответстват на следните стандарт или други нормативни документи, при условие, че са използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (bra) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja ietoli atbilstošā rozdaži norādījumiem, abos šajosiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 su u z hode s nasledovny(m) normoujem) alebo nym(i) normativnym(i) dokumentom(ami), za predpoklad, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 iuridin, lainmatlarmaz göre kullanılması kosululuyla asgudaki standartlar ve norm belirlen belgelerle uyumludur:

- 01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gentåg Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals gearanderd.
05 Directivas, según lo emendado.
06 Direktive, kako je izmijenjeno.
07 Obyňuv, otuk, Evou porotom-čel.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Direktive, cu amendamentele respective.
10 Direktiv, med senere ændringer.
11 Direktiv, med förelagna ändringar.
12 Direktiv, med brøttate endringer.
13 Direktivej, setätsas kun ie oia muutetuna.
14 plátien zneni.
15 Smerice, kako je izmijenjeno.
16 řányvelek és módosítások rendelkezései.
17 z pžnejšizmi popravkami.
18 Direktivelor, cu amendamentele respective.

- 21 Zabrëvka * kako je izloženo s <A> i ošeleno potvrdjeno ot otnačo Opiřivkera <C>.
22 Pislaba * kap nusatija <A> ir kap belgama nusprela pagal Serifikat <C>.
23 Pizëmes * kà norādīs <A> un atbilstoš pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar serifikatu <C>.
24 Poznámka * ako bolo uvedené v <A> a pozitivne zšeno v súlade s osvedčením <C>.
25 Not * <A> da beiridigi gbi, ve <C> Serifikasina gře tsarindan olnulu otak dēderindidigi gbi.

<A>	DAIKIN.TCF.015M19/02-2010
	KEMA (NB0344)
<C>	74736-KRQ/EMC97-4957



Jean-Pierre Bauseinck
General Manager
Ostend, 5th of April 2010

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

PRECAUCIONES SOBRE SEGURIDAD

Las instrucciones originales están escritas en inglés. El resto de los idiomas son traducciones de las instrucciones originales.

- Para garantizar una correcta instalación, lea con atención estas PRECAUCIONES SOBRE SEGURIDAD.
- En este manual se clasifican las prevenciones en ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN.
Cumpla con todas las prevenciones indicadas a continuación: todas son importantes para garantizar la seguridad.

 **ADVERTENCIA**.....La inobservancia de una ADVERTENCIA puede tener consecuencias graves tales como daños serios o la muerte.

 **PRECAUCIÓN** La inobservancia de una PRECAUCIÓN, en algunos casos, puede tener consecuencias graves.

- En todo este manual, se utilizan los siguientes símbolos de seguridad:

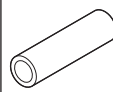
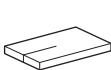
 Respete esta instrucción.	 Realice una conexión a tierra.	 No lo haga.
---	--	---

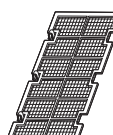
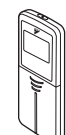
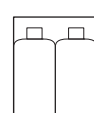
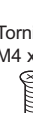
- Una vez terminada la instalación, pruebe la unidad para controlar que no haya errores. Dé al usuario instrucciones correctas sobre el uso y la limpieza de la unidad, según el Manual de Operación.

 ADVERTENCIA	
• El distribuidor autorizado u otro técnico especializado debe realizar la instalación. Una instalación incorrecta puede ocasionar fugas de agua, descarga eléctrica o incendio.	
• Instale el acondicionador de aire según las instrucciones del presente manual. Una instalación incompleta puede ocasionar fugas de agua, descarga eléctrica o incendio.	
• Cerciórese de utilizar los componentes de instalación suministrados o especificados. El uso de otros componentes puede provocar aflojamiento de las unidades, fugas de agua, descarga eléctrica o incendio.	
• Instale sistema de climatización en una base sólida que pueda aguantar el peso de la unidad. Una base inadecuada o una instalación incompleta pueden provocar la caída de la unidad de la base, con el consiguiente riesgo de daño.	
• Se debe realizar la instalación eléctrica siguiendo el manual de instalación y las disposiciones nacionales sobre instalaciones eléctricas o el código que regula dicha actividad. La falta de capacidad o una instalación eléctrica incorrecta pueden provocar descarga eléctrica o incendio.	
• Utilice un circuito eléctrico exclusivo. No utilice una fuente de alimentación compartida con otro artefacto.	
• Para el cableado, utilice un cable lo suficientemente largo para cubrir la distancia completa sin conexión. No utilice un cordón de extensión. No aplique otras cargas sobre la fuente de alimentación; utilice un circuito de alimentación dedicado. (Caso contrario, se puede producir sobrecalentamiento, descarga eléctrica o incendio.)	
• Utilice los tipos de cables específicos para las conexiones eléctricas realizadas entre las unidades internas y las externas. Ajuste bien los cables de interconexión para que sus terminales no reciban tensiones externas. Una conexión o ajuste incompleto puede provocar el sobrecalentamiento o el incendio del terminal.	
• Después de conectar los cables de interconexión y alimentación, verifique que sus formas no ejerzan una fuerza inces indebida sobre las cubiertas o los paneles eléctricos. Instale las cubiertas sobre los cables. Una instalación incompleta de las cubiertas puede ocasionar sobrecalentamiento del terminal, descarga eléctrica o incendio.	
• Durante la instalación o la reubicación del sistema, mantenga el circuito refrigerante libre de toda sustancia que no sea el refrigerante especificado (R410A), tal como el aire. (La presencia de aire u otra sustancia extraña en el circuito refrigerante provoca un incremento de tensión o ruptura anormales, lo que puede ocasionar lesiones.)	
• En caso de fuga del refrigerante durante la instalación, ventile la habitación. (El refrigerante produce un gas tóxico si se lo expone a las llamas.)	
• Una vez terminada la instalación, verifique que no haya fuga de refrigerante. (El refrigerante produce un gas tóxico si se lo expone a las llamas.)	
• Durante el bombeo de vacío, detenga el compresor antes de retirar el tubo de refrigerante. Si el compresor continúa funcionando y la válvula de cierre se abre durante el bombeo de vacío, entrará aire cuando el tubo de refrigerante se retire, provocando una presión anormal en el ciclo del refrigerador que podría resultar en una rotura e incluso lesiones.	
• Durante la instalación, conecte el tubo de refrigerante firmemente antes de poner en marcha el compresor. Si el compresor no está conectado y la válvula de cierre se abre durante el bombeo de vacío, entrará aire cuando el compresor se ponga en marcha, provocando una presión anormal en el ciclo del refrigerador que podría resultar en una rotura e incluso lesiones.	
• Al realizar la conexión de la tubería, cuide de no dejar que otras sustancias que no sean el refrigerante especificado entren en el ciclo de refrigeración, pues pueden producir la reducción de la capacidad, un aumento anormal de la presión del ciclo de refrigeración, explosión y lesiones.	
• No deje de realizar la conexión a tierra. No conecte a tierra la unidad a un caño de la empresa de energíaentren e eléctrica, a un protector (pararrayos), ni a la línea telefónica. Una conexión a tierra defectuosa puede producir descargas eléctricas o incendios. Una gran sobrecorriente momentánea causada por un rayo u otras fuentes puede dañar el acondicionador de aire.	
• Instale bien el ruptor de fugas de tierra. Si no se ha instalado el disyuntor de fuga a tierra puede provocar descargas eléctricas o incendios.	

 PRECAUCIÓN	
• No instale el acondicionador de aire en un sitio en el que haya riesgos de exposición a fugas de gases inflamables. En caso de fugas, el gas se acumula en torno de la unidad, lo que produce un riesgo de incendio.	
• Disponga la cañería de drenaje según las instrucciones de este manual. La colocación incorrecta de la tubería puede ocasionar una inundación.	
• Ajuste la tuerca abocardada según el método especificado, como ser con una llave inglesa. Si el ajuste es excesivo, es probable que se raje la tuerca después de mucho tiempo y provoque fuga de refrigerante.	

ACCESORIOS

Abrazadera metálica	Aislante para conectores	Sellador			Manguera de drenaje	Arandela para el soporte de suspensión	Material de sellado	Abrazadera	Placa de fijación de la arandela	Tornillos para las bridas del conducto
1 pza.	1 de cada uno	Grande y pequeño 1 de cada uno	3 pza. (sólo para los modelos 50 y 60)	1 pza.	1 pza.	8 pza.	2 pza.	6 pza.	1 juego	1 juego
	 Para el tubo de gas  Para el tubo del líquido	 Grande  Pequeño	 2 grandes  1 pequeño Almacenado en el respiradero de salida	 Aislamiento del soporte colgante (derecho)					 4 pza.	 24 pza.

Filtro de aire	Control remoto inalámbrico	Portacontrol remoto	Baterías de pilas secas AAA	Kit del receptor			[Otro] • Manual de operación • Manual de instalación
1 pza.	1 pza.	1 pza.	1 juego	1 pza.	1 pza.	2 pza.	
			 2 pza.	Estructura de montaje 	Tapa decorativa 	Tornillos M4 x 25 	

SELECCIÓN DE UBICACIÓN

- Antes de elegir el punto de instalación, obtenga la aprobación del cliente.

Unidad interior

⚠ Precaución

- Cuando mueva la unidad, durante o después de desembalarla, asegúrese de levantarla cogiéndola por las agarraderas. No ejerza presión en otras partes de la unidad, especialmente en los tubos de refrigerante y de drenaje y en las partes abocardadas. Utilice ropa protectora (guantes, etc.) cuando instale la unidad.
- Si cree que las condiciones en el interior del techo pueden superar los 30°C y el 80% de humedad relativa, refuerce el aislamiento de los tubos entre unidades. Utilice lana de vidrio o espuma de polietileno como aislante, de modo que el espesor sea superior a 10mm y quepa dentro de la abertura del techo.

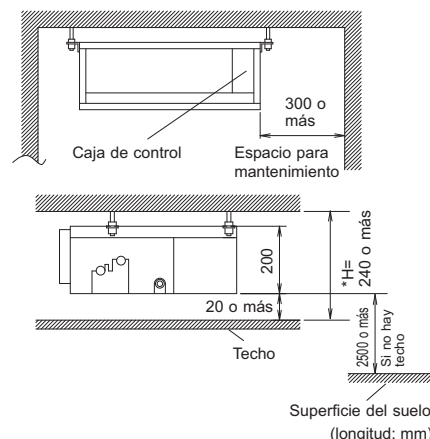
- Se garantiza una óptima distribución del aire.
- No se bloquee el pasaje del aire.
- El agua de condensación pueda drenar correctamente.
- El techo sea resistente y soporte el peso de dicha unidad interior.
- El cielo raso no parezca inclinado.
- Se garantiza suficiente separación para realizar el mantenimiento y la reparación.
- La extensión de la tubería que va entre las unidades interior y exterior se encuentre dentro de los límites permitidos. (Consulte el manual de instalación para la unidad exterior.)
- El cable de alimentación eléctrica y de transmisión de la unidad interior y la exterior esté a una distancia mínima de 1 metro de televisores y radios. Con ello se evita interferencia de imágenes y ruidos en los artefactos eléctricos. (Es posible que se produzca el ruido según las condiciones bajo las cuales se genera la onda eléctrica, aún en el caso de que se mantenga la separación de un metro.)
- El equipo no está previsto para su uso en atmósferas potencialmente explosivas.

■ Para instalar la unidad, utilice pernos de suspensión. Verifique si el techo resiste lo suficiente para soportar el peso de la unidad. Si existe el riesgo de que el techo no sea muy resistente, refuércelo antes de instalarla.

Seleccione las dimensiones de la altura *, de manera que se garantice una inclinación descendente de como mínimo un 1%, tal y como se indica en

“TRABAJOS DE CANALIZACIÓN DEL DRENAJE”.

- Para evitar entrar en contacto con el ventilador, observe una de las siguientes precauciones:
 - Instale la unidad lo más elevada posible, a una altura mínima de la base de 2,7 m.
 - Instale la unidad lo más elevada posible, a una altura mínima de la base de 2,5 m en el caso de que el ventilador lleve una protección externa extraíble sin ayuda de herramientas (por ejemplo, un sellado falso, una rejilla, etc.).
 - Instale la unidad con los conductos y la rejilla que sólo se pueden extraer con la ayuda de herramientas. Instálole de manera que preste la debida protección e impida el contacto con el ventilador. Si existe un panel de mantenimiento en los conductos, sólo se deberá poder extraer con la ayuda de herramientas para evitar el contacto con el ventilador. La protección debe cumplir todas las normas europeas y locales pertinentes. No existen restricciones con respecto a la altura de la instalación.



SELECCIÓN DE UBICACIÓN

■ Seleccione el lugar de instalación del receptor de señales de acuerdo con las condiciones siguientes:

- Instale el receptor de señales, que tiene incorporado un sensor de temperatura, cerca del respiradero de entrada; dado que allí hay convección de aire, el sensor podrá realizar lecturas precisas de la temperatura ambiente. Si el respiradero de entrada se encuentra en otra habitación o si la unidad no se puede instalar cerca del respiradero de entrada por cualquier otra razón, instálela 1,5 metros por encima del suelo en una pared donde haya convección.
- Para conseguir una lectura precisa de la temperatura ambiente, instale el receptor de señales en un lugar en el que no esté directamente expuesto a aire frío o caliente procedente de la rejilla de descarga del aire del sistema de climatización o a la luz del sol.
- Puesto que el receptor posee un receptor de luz incorporado para recibir señales del control remoto inalámbrico, no lo instale en un sitio donde la señal pueda quedar bloqueada por una cortina, etc.

Rejilla de descarga de aire:
Se recomienda utilizar una rejilla de plástico o madera, dado que se puede generar condensación según las condiciones de humedad.



⚠ Precaución

Si el receptor de señales no se instala en un lugar en el que haya convección de aire, es posible que no pueda realizar lecturas precisas de la temperatura ambiente.

Control remoto inalámbrico

- Encienda todos los tubos fluorescentes de la habitación, si los hubiere, y busque el sitio en el que la unidad interior recibe correctamente las señales del control remoto (dentro de los 4 metros).

Unidad exterior

- Para la instalación de la unidad exterior, consulte el manual de instalación que incluye la unidad exterior.

PREPARACIONES PREVIAS A LA INSTALACIÓN

■ Posición de la unidad respecto de los pernos de suspensión.

- Instale la abertura de inspección del lado de la caja de control en lugar que facilite la supervisión y el mantenimiento de la caja de control. Asimismo, asegúrese de instalar la abertura de inspección en la parte inferior de la unidad.

■ Asegúrese de que no se superen los límites de la presión estática externa de la unidad.

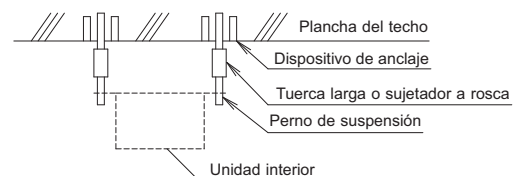
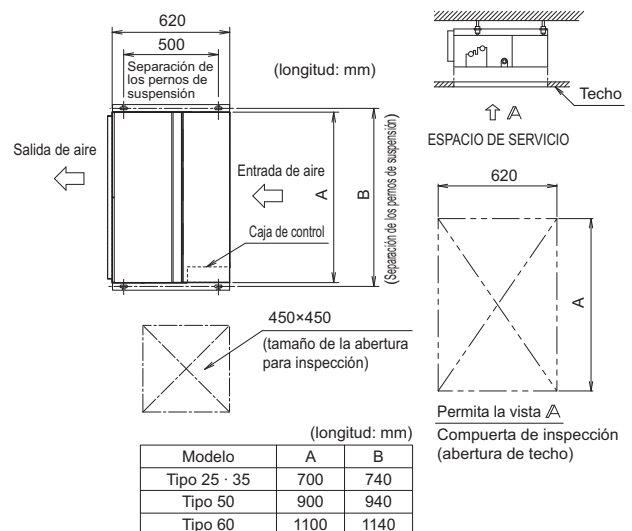
(Consulte la documentación técnica (incluida con el producto) para conocer los límites del ajuste de la presión estática externa.)

■ Abra el orificio de instalación. (Techos predeterminados)

- Una vez haya abierto el orificio de instalación en el lugar del techo en el que desee instalar la unidad, haga pasar los tubos de refrigerante y de drenaje, el cableado de transmisión y el cableado del mando a distancia (no necesario si se utiliza un mando a distancia sin cables) hacia los orificios para los tubos y los cables. Consulte las secciones “OPERACIÓN DE LA TUBERÍA REFRIGERANTE”, “TRABAJOS DE CANALIZACIÓN DEL DRENAJE” y “CABLEADO”.
- Tras hacer el orificio en el techo, asegúrese de que el techo sea totalmente plano (cuando sea necesario). Puede que sea necesario reforzar la estructura del techo para evitar sacudidas o temblores. Para más detalles, póngase en contacto con un arquitecto o un carpintero.

■ Instale los pernos de suspensión.

(Utilice pernos de suspensión de tamaños comprendidos entre W3/8 y M10.) Emplee un anclaje pasante, un anclaje o inserto hundido para los techos existentes, y un inserto o anclaje hundido u otro componente que deberá suministrarse en la obra para reforzar el techo, de modo que soporte el peso de la unidad (consulte la ilustración).



Nota: Todas las piezas anteriores son de obtención local.

■ **Coloque la tapa de la cámara y el filtro de aire (accesorio).**

En caso de aspiración inferior.

(1) Retire la cubierta de la cámara. (7 lugares)

(2) Vuelva a colocar la cubierta de la cámara retirada en la orientación mostrada en la figura. (7 lugares)

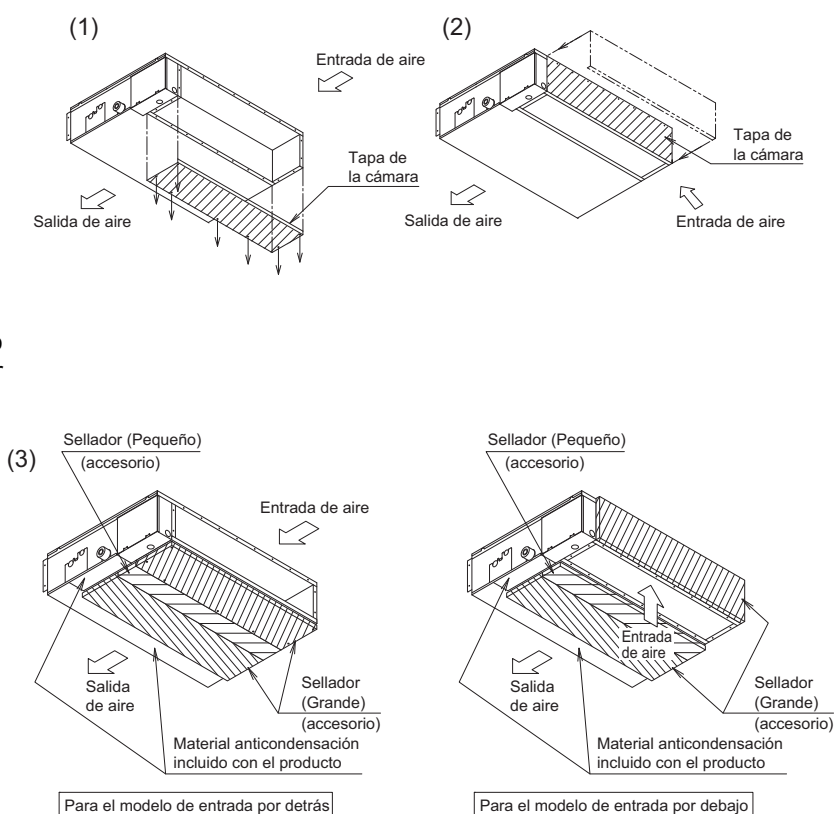
(3) Coloque los trozos de material de sellado, tal como se indica en la figura siguiente.

(Almacenado en el respiradero de salida)

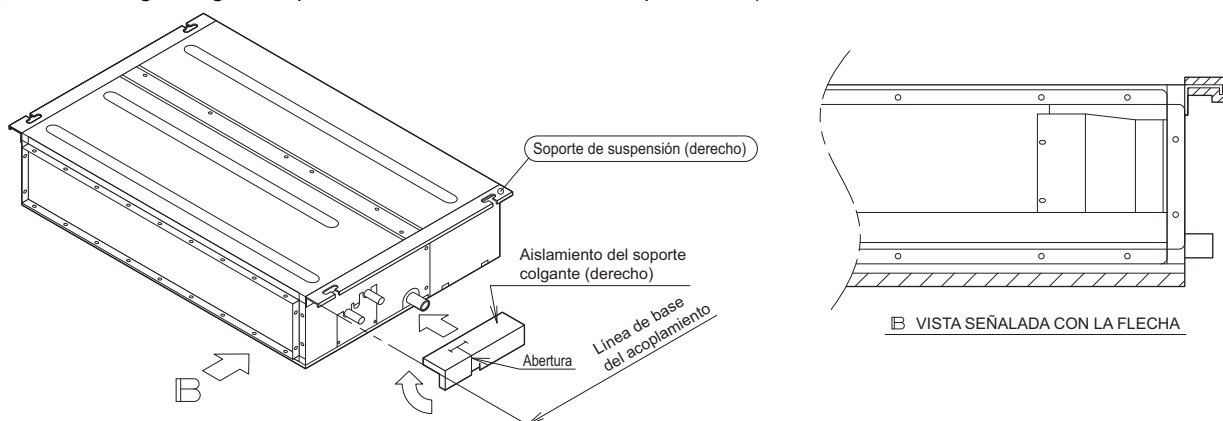
(sólo para los modelos 50 y 60)

(Cuando el aire se hace entrar desde el techo y no desde el exterior, no es necesario instalar el aislamiento del soporte colgante.)

- Instale la almohadilla de sellado (accesorio) a las secciones metálicas de la placa que no estén recubiertas con material anticorrosión.
- Asegúrese de que no queden espacios libres entre los diferentes trozos de material de sellado.

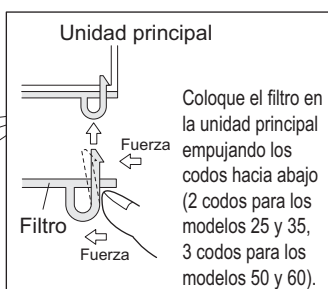
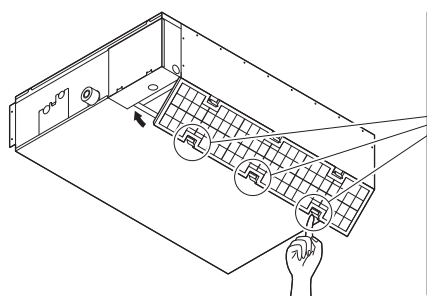


(4) Coloque el aislamiento del soporte colgante (derecho) en el soporte colgante derecho. (Almacenado en el respiradero de salida) (Consulte la figura siguiente para ver la línea de base del acoplamiento.)

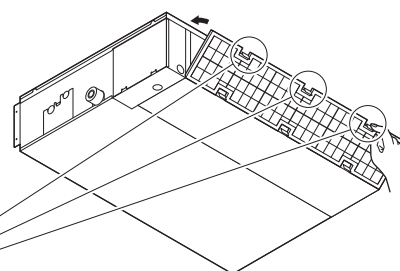


(5) Instale el filtro de aire (accesorio) del modo indicado en el diagrama.

Si se encuentra en la parte inferior

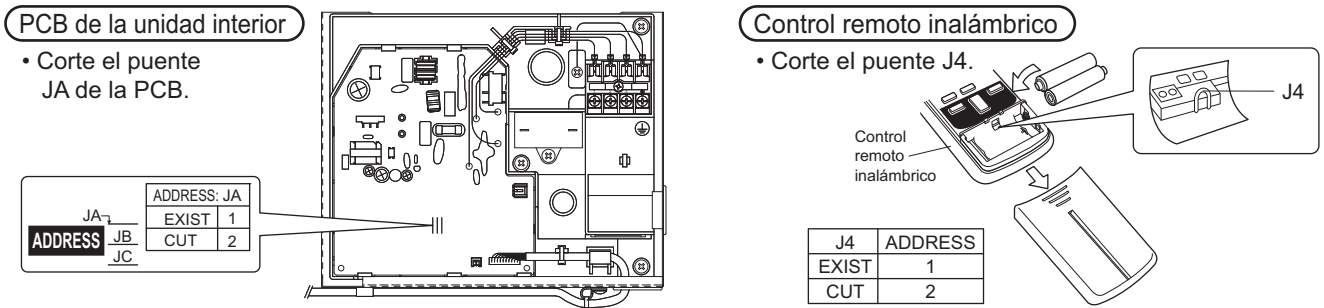


Si se encuentra en la parte trasera



PREPARACIONES PREVIAS A LA INSTALACIÓN

- Cuando hay dos unidades interiores instaladas en una habitación, es posible ajustar fácilmente uno de los dos controles remotos inalámbricos para otra dirección.



INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR

« Con respecto a las piezas a utilizar para el trabajo de instalación, utilice los accesorios suministrados y las piezas especificadas indicadas por nuestra empresa. »

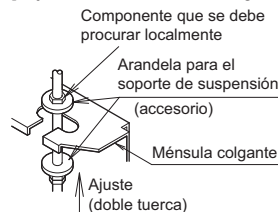
- Instale la unidad interior de manera temporal.

- Fije el soporte de suspensión al perno de suspensión. Fíjelo bien, utilizando una tuerca y una arandela en las partes superior e inferior del soporte. (Consulte la Fig.)

[PRECAUCIÓN]

Dado que la bandeja de drenaje de la unidad es de plástico, evite que salpicaduras de soldaduras y otras sustancias extrañas se introduzcan en el agujero de salida durante la instalación.

[Fijación de la ménsula colgante]

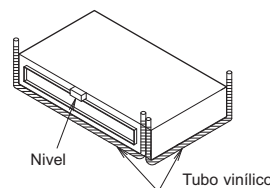


[Cómo hacer que las arandelas queden bien sujetas]



- Regule la altura de la unidad.

- Compruebe que la unidad esté situada en posición totalmente horizontal.



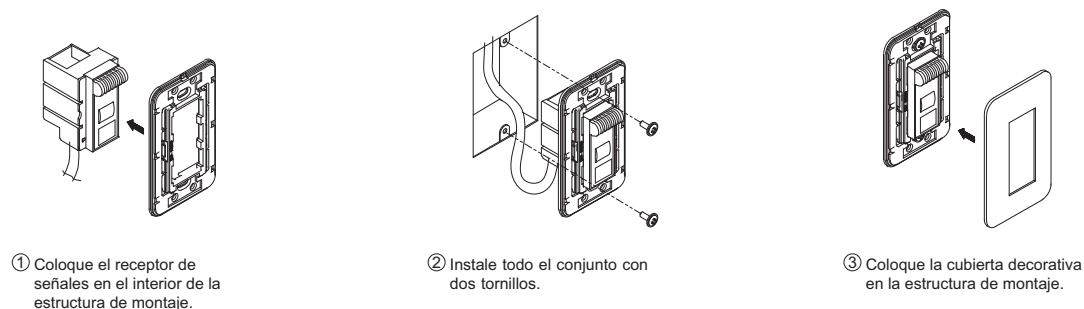
⚠ Precaución

Asegúrese de que la unidad está nivelada empleando un nivel o tubo de plástico lleno de agua. Si emplea un tubo de plástico en lugar de un nivel, pegue la superficie superior de la unidad a la superficie del agua en ambos extremos del tubo y ajuste la unidad horizontalmente. (Una cuestión a tener en cuenta en particular es instalarla de forma que la pendiente no quede hacia el tubo de drenaje, ya que esto ocasionaría fugas.)

- Apriete la tuerca superior.

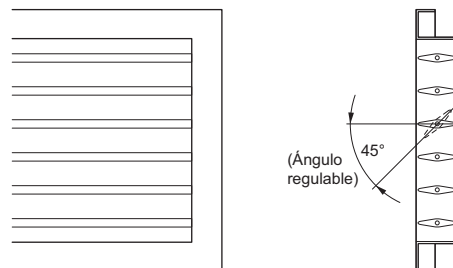
- Instalación del receptor.

Instale el receptor del modo indicado a continuación.



Nota) Instale el cable del control remoto lejos de los cables eléctricos potentes (tales como los cables de distribución para iluminación eléctrica, acondicionadores de aire, etc.) y de los cables eléctricos débiles (tales como los cables de teléfonos, intercomunicadores, etc.).

Para la bomba de calor: Si siente los pies fríos con el modo de calefacción, se recomienda colocar la rejilla de descarga de aire que se indica a la derecha.



INSTALACIÓN DE LA UNIDAD EXTERIOR

Realice la instalación según se describe en el manual de instalación que se incluye con la unidad exterior.

OPERACIÓN DE LA TUBERÍA REFRIGERANTE

Para la unidad externa, consulte el manual de instalación suministrado con la unidad exterior.

1. ENSANCHAMIENTO DEL EXTREMO DEL TUBO

- 1) Corte el extremo del tubo con un cortador de tubos.
- 2) Elimine las rebabas con la superficie de corte hacia abajo, para que los sobrantes no ingresen en el tubo.
- 3) Coloque la tuerca de ensanchamiento en el tubo.
- 4) Ensanche el tubo.
- 5) Controle que el ensanchamiento esté bien hecho.

(Corte exactamente en ángulo recto.) Elimine las rebabas.

Coloque exactamente en la posición abajo indicada.

Herramientas abocardadas para R410A		Herramienta abocardada convencional	
	Tipo embrague	Tipo embrague (Tipo rígido)	Tipo con tuerca mariposa (Tipo imperial)
A	0-0,5mm	1,0-1,5mm	1,5-2,0mm

Verificar

La superficie interna de ensanchamiento debe ser lisa.

El extremo del tubo debe estar ensanchado de modo parejo, que forme un círculo perfecto.

Compruebe que la tuerca del ensanchamiento esté colocada.

⚠ Advertencia

No utilice aceite mineral en la parte abocardada.
 Evite que entre aceite mineral en el interior del sistema, dado que la vida útil de la unidad se reduciría.
 Nunca utilice tubos que se hayan utilizado previamente en otras instalaciones. Utilice solamente las piezas que se incluyan con la unidad.
 Nunca instale una secadora a esta unidad con refrigerante R410A, para así preservar su vida útil.
 El material secante puede disolverse y dañar el sistema.
 Un abocardado incompleto puede provocar escapes de gas refrigerante.

2. TUBERÍA DEL REFRIGERANTE

- 1) Para evitar fugas de gas, aplique aceite refrigerante para máquina tanto en la superficie interior como exterior del ensanchamiento. (Recuerde utilizar aceite de refrigeración para el refrigerante R410A.)
- 2) Alinee los centros de los dos ensanchamientos y ajuste sus tuercas 3 o 4 vueltas a mano. Luego, ajústelas por completo con las llaves de torsión.
 - Utilice llaves de torsión cuando ajuste las tuercas de ensanchamiento, para evitar dañarlas y provocars fugas de gas.

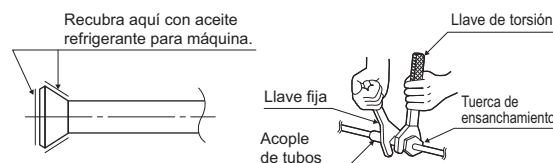
Torsión de ajuste de la tuerca de ensanchamiento		
Lado del gas	Lado del líquido	
Ø9,5	Ø12,7	Ø6,4
33-39N•m	50-60N•m	15-17N•m

⚠ Precaución

Un apriete excesivo puede dañar el abocardado y causar escapes.

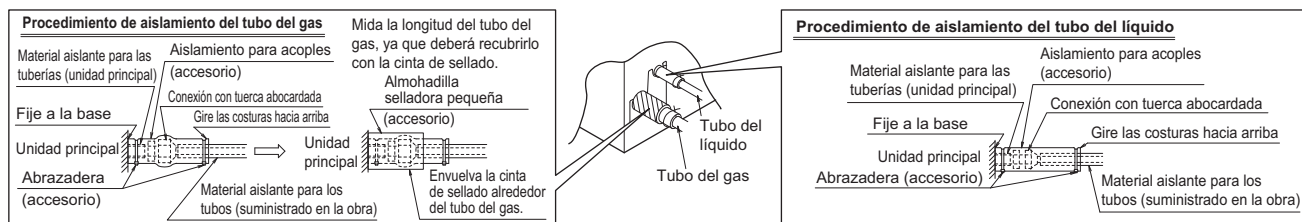
OPERACIÓN DE LA TUBERÍA REFRIGERANTE

- 3) Una vez terminada la instalación, asegúrese de comprobar que no haya escapes de gas.



- 4) Una vez haya comprobado que no hay escapes, aisle las conexiones de los tubos.

- Hágalo utilizando el aislante para acoples incluido con los tubos del líquido y del gas. Asimismo, asegúrese de que el aislamiento de los acoples de los tubos del gas y del líquido tengan las costuras encaradas hacia arriba. (Apriete ambos extremos con una abrazadera.)
- Para el tubo del gas, envuelva la almohadilla selladora de tamaño mediano alrededor del aislamiento del acople (parte de la tuerca abocardada).

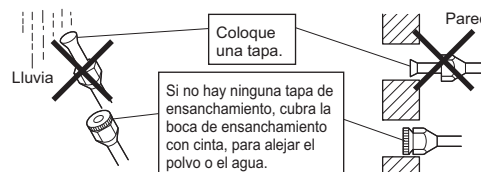


⚠ Precaución

Aísle todos los tubos hasta la conexión dentro de la unidad. Un tubo expuesto puede causar condensación o quemaduras si se toca.

Precauciones para el manejo de los tubos

- Proteja el extremo abierto del tubo del polvo y la humedad. (Apriete ambos extremos con una abrazadera.)
- Todas las curvaturas de los caños deben ser tan delicadas como sea posible. Para ello, utilice un doblador de tubos. (El radio de doblez debe ser de 30 a 40mm o más.)



Selección de materiales aislantes térmicos y de cobre

Cuando utilice tubos y acoples de cobre del mercado, tenga en cuenta lo siguiente:

- Material aislante: espuma de polietileno
- Velocidad de transferencia del calor: de 0,041 a 0,052W/mK (de 0,035 a 0,045kcal/mh°C)
- La temperatura máxima de superficie del tubo de gas refrigerante es de 110°C.
- Elija materiales para aislación térmica que soporten esta temperatura.
- Recuerde aislar tanto la tubería de gas como la de líquido y mantener las dimensiones de aislación que se indican.

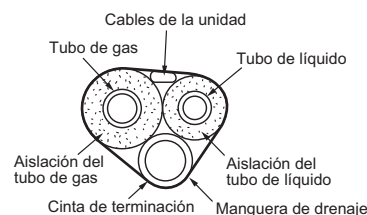
Lado del gas		Lado del líquido	Aislación térmica del tubo de gas		Aislación térmica del tubo de líquido
25/35 Clase	50/60 Clase		25/35 Clase	50/60 Clase	
O.D. 9,5mm	O.D. 12,7mm	O.D. 6,4mm	I.D. 12-15mm	I.D. 14-16mm	I.D. 8-10mm
Espesor 0,8mm			Espesor 10mm Min.		

Asimismo, cuando la unidad esté expuesta a altos niveles de humedad, será necesario reforzar el aislamiento térmico de la tubería de refrigerante (la tubería de la unidad y la derivada).

Refuerce el aislamiento cuando instale la unidad cerca de cuartos de baño, cocinas y otros emplazamientos similares.

Tenga en cuenta los datos siguientes:

- 30°C, más del 75% de humedad relativa: 20mm mínimo de espesor
- Si el aislamiento es insuficiente se puede formar condensación en su superficie.
- Utilice tubos de aislación térmica individuales para los tubos de gas y de líquido refrigerante.



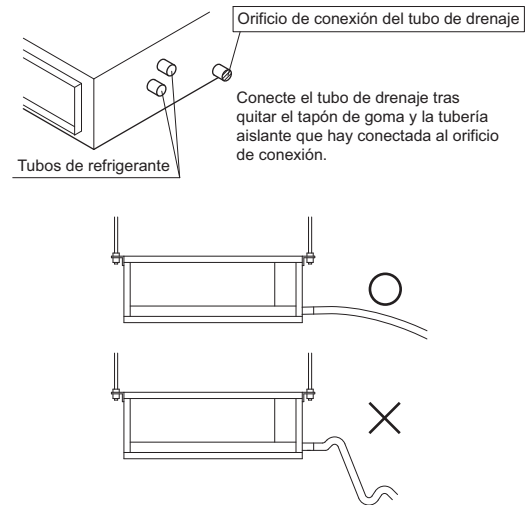
TRABAJOS DE CANALIZACIÓN DEL DRENAJE

⚠ Precaución

Asegúrese de que no quede agua en el interior de la unidad antes de hacer la conexión del conducto.

■ Instale la tubería de drenaje.

- Controle que el drenaje funcione correctamente.
- El diámetro del tubo de drenaje debe ser mayor o igual al del tubo de conexión (tubo de vinilo; tamaño: 20mm - dimensiones exteriores: 26mm).
- Asegúrese de que el tubo de drenaje sea corto y esté inclinado hacia abajo, a un gradiente mínimo de 1/100, para evitar la formación de bolsas de aire.



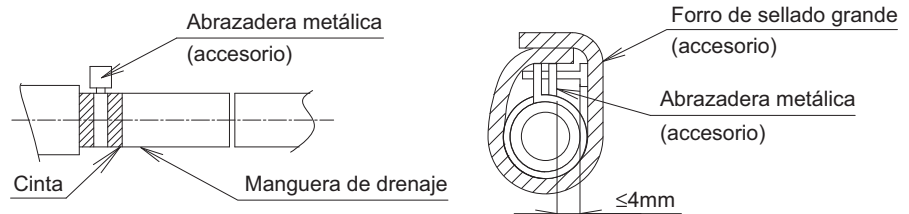
⚠ Precaución

La acumulación de agua en la tubería de drenaje puede provocar la obstrucción del drenaje.

- Para evitar que el tubo de drenaje se curve hacia abajo, espacie los cables de suspensión cada 1 ó 1,5m.
- Utilice la manguera de desagüe y la abrazadera metálica. Introduzca totalmente la manguera de drenaje en la toma de drenaje y apriete con fuerza la abrazadera metálica con la parte superior de la cinta del extremo de la manguera. Ajuste la abrazadera hasta que la cabeza del tornillo quede a menos de 4mm de la manguera.
- Las dos áreas de más abajo deberán aislarse, dado que se puede formar condensación en estos puntos y, en consecuencia, producirse pérdidas de agua.

- Tubería de drenaje pasando por unidades interiores
- Tomas de drenaje

Aísle la abrazadera metálica y la manguera de drenaje consultando la ilustración siguiente y utilizando la almohadilla de sellado grande (incluida con el producto).



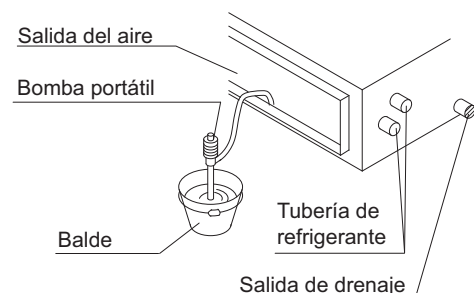
< PRECAUCIONES >

Conexiones de la tubería de drenaje

- No conecte la tubería de drenaje a los tubos de las cloacas con olor a amoníaco. El amoníaco de las aguas residuales puede entrar en la unidad interior a través de los tubos de drenaje y oxidar el intercambiador de calor.
- No doble o retuerza la manguera de drenaje, de manera que no se le aplique una presión excesiva. (De lo contrario, se pueden ocasionar fugas.)

■ Una vez finalizados los trabajos de canalización, compruebe que el drenaje fluye sin complicaciones.

- Introduzca, de manera gradual, unos 1L de agua en el interior de la bandeja de drenaje para comprobar, de la manera que se indica a continuación, que el drenaje se efectúe correctamente.
 - Vierta, de manera gradual, unos 1L de agua del orificio de salida a la bandeja de drenaje para comprobar que el drenaje se efectúa correctamente.
 - Compruebe el drenaje.



INSTALACIÓN DEL CONDUCTO

Conecte el conducto (suministrado en la obra).

Lateral de la entrada del aire

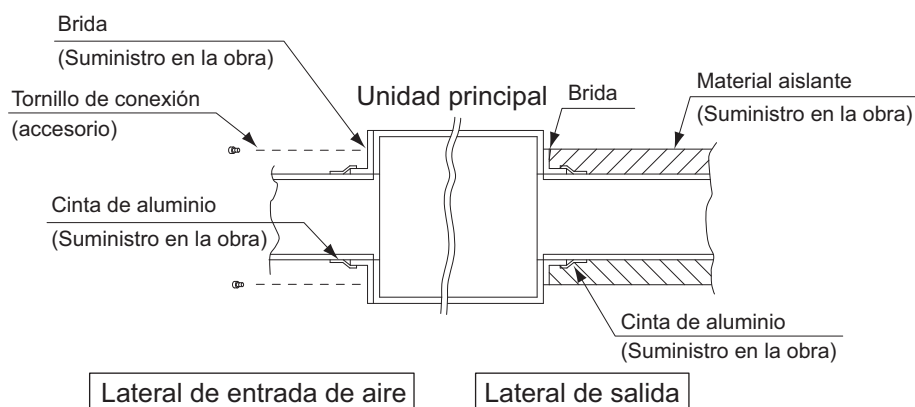
- Coloque el conducto y la brida del lateral de entrada (suministrada en la obra).
- Conecte la brida a la unidad principal con tornillos accesorios (en 16, 20 o 24 posiciones).
- Envuelva la brida del lateral de entrada y el área de conexión del conducto con cinta de aluminio o algún producto similar, para así evitar que salga aire.

Precaución

Cuando instale un conducto en el lateral de entrada del aire, asegúrese también de instalar un filtro de aire en el interior del paso del aire del lateral de entrada. (Utilice un filtro de aire cuya capacidad de recolección de polvo sea de un 50% como mínimo utilizando un método gravimétrico.)

Lateral de salida

- Conecte el conducto teniendo en cuenta el interior de la brida del lateral de salida.
- Envuelva la brida del lateral de salida y el área de conexión del conducto con cinta de aluminio o algún producto similar, para así evitar que salga aire.



Precaución

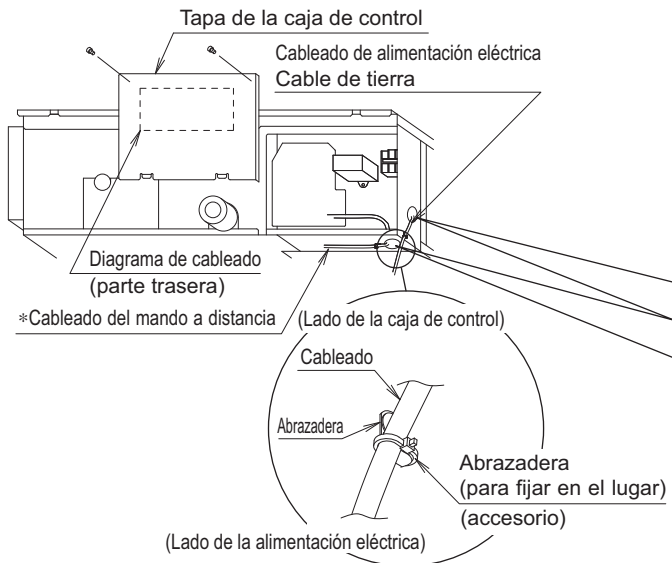
- Asegúrese de aislar el conducto para evitar que se forme condensación. (Material: lana de vidrio o espuma de polietileno, de 25mm de grosor)
- Utilice aislamiento eléctrico entre el conducto y la pared cuando emplee conductos metálicos para hacer entrar listones de metal de la red, alambre o placas metálicas en el interior de construcciones de madera.

CABLEADO

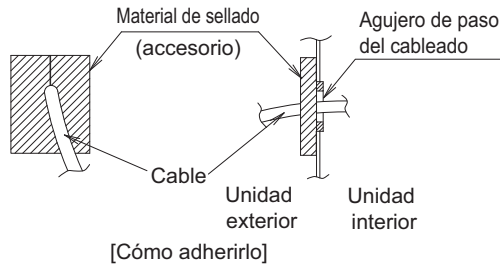
Para la unidad externa, consulte el manual de instalación suministrado con la unidad exterior.

■ CÓMO CONECTAR LOS CABLES.

- Instale el cableado sólo tras quitar la tapa de la caja de control, del modo indicado en la ilustración.



-  • Asegúrese de dejar pasar un cable a través del área de entrada de cables.
- Una vez finalizada la instalación del cableado, selle los cables y el área de entrada de los cables para evitar que entren humedad o animales pequeños desde el exterior.
 - Envuelva las líneas eléctricas (fuertes y flojas) con el material de sellado, del modo indicado en la ilustración siguiente. (Si no lo hace, pueden entrar humedad o animales pequeños (tales como insectos) desde el exterior y provocar un cortocircuito en el interior de la caja de control.)
- Asegúrese de que no haya ningún espacio sin recubrir.



Precaución

- Cuando sujete el cableado, utilice las abrazaderas suministradas (de la manera indicada en la ilustración) para evitar que se aplique presión exterior en las conexiones del cableado; asimismo, sujete el cableado con firmeza.
- Cuando distribuya el cableado, asegúrese de que queda bien colocado y que no provoque que la tapa de la caja de control se abra. A continuación, cierre la tapa con firmeza. Cuando coloque la tapa de la caja de control, asegúrese de no aplastar ningún cable.
- En el exterior de la unidad, deje una separación mínima de 50mm entre el cableado flojo (cableado del mando a distancia) y el cableado fuerte (cable de conexión a tierra y cableado de alimentación eléctrica), de modo que no pasen por un mismo lugar juntos. La proximidad puede provocar interferencias eléctricas, averías y rotura de los cables.

[PRECAUCIÓN]

- Consulte también la “Placa de identificación del diagrama de cableado eléctrico” cuando realice el cableado necesario para que llegue energía eléctrica a la unidad.

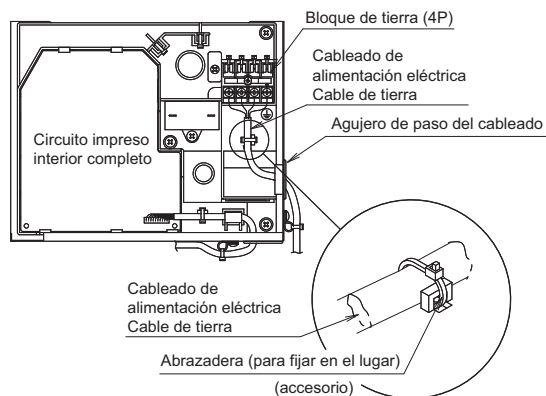
[Conexión del cableado eléctrico]

- **Cableado de alimentación eléctrica y cable de tierra**

Retire la tapa de la caja de control.

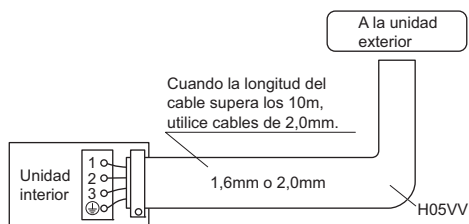
A continuación, haga llegar los cables a la unidad a través del agujero de paso del cableado y conéctelos al bloque de terminales del cableado de alimentación eléctrica (4P).

Asegúrese de colocar la parte de vinilo enfundado en la caja de control.



⚠ Advertencia

No utilice cables encintados, cables de pie, cables de prolongación o conexiones en estrella, porque pueden provocar sobrecalentamiento, descarga eléctrica o incendios.



OPERACIÓN DE PRUEBA Y CONTROL

Operación de prueba y control

- (1) Mida la tensión de alimentación y cerciórese de que se encuentre en la escala especificada.
- (2) Se debe efectuar la operación de prueba en modo de refrigeración o calefacción.

Operación de prueba desde el control remoto

- (1) Presione el botón ON/OFF para encender el sistema.
- (2) Pulse en forma simultánea el centro de los botones TEMP y botón MODE.
- (3) Presione dos veces el botón MODE.
(Aparece en pantalla "7", para indicar que está seleccionado el modo de operación de prueba.)
- (4) El modo de ejecución de prueba concluye en unos 30 minutos y cambia al modo normal. Para salir de una operación de prueba, presione el botón ON/OFF.

■ Para la bomba de calor.

En el modo de refrigeración, seleccione la temperatura mínima programable; en el modo de calefacción, seleccione la temperatura máxima programable.

- Según la temperatura de la habitación, se puede desactivar la operación de prueba en cualquiera de los modos.
- Una vez finalizada la operación de prueba, ajuste la temperatura a un nivel normal (de 26°C a 28°C en modo de refrigeración, de 20°C a 24°C en modo de calefacción).
- Para protección, el sistema desactiva la operación de reinicio durante 3 minutos después de apagado.

■ Para refrigeración solamente.

Seleccione la temperatura mínima programable.

- Según la temperatura de la habitación, se puede desactivar la operación de prueba en modo de refrigeración.
- Para la operación de prueba, utilice el control remoto tal como se describe a continuación.
- Una vez terminada la operación de prueba, ajuste la temperatura a un nivel normal (de 26°C a 28°C).
- Para protección, la unidad desactiva la operación de reinicio durante 3 minutos después de apagada.

- (3) Efectúe la prueba según el Manual de uso para comprobar que todas las funciones y los componentes trabajen correctamente.

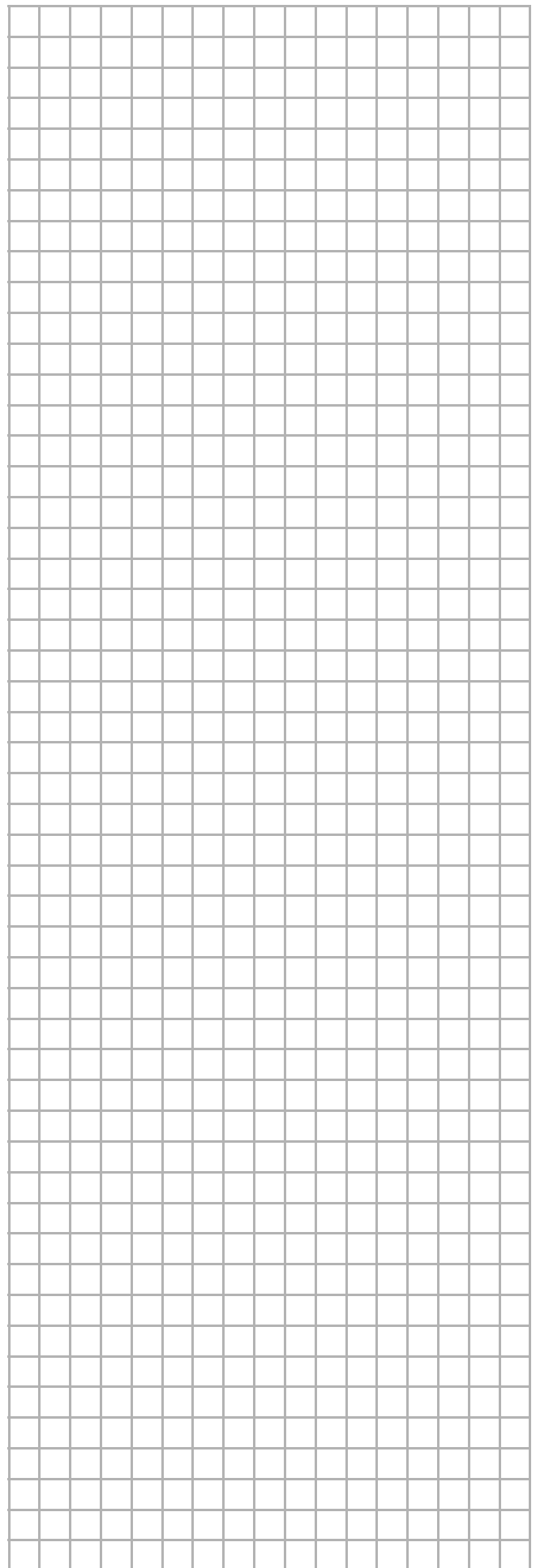
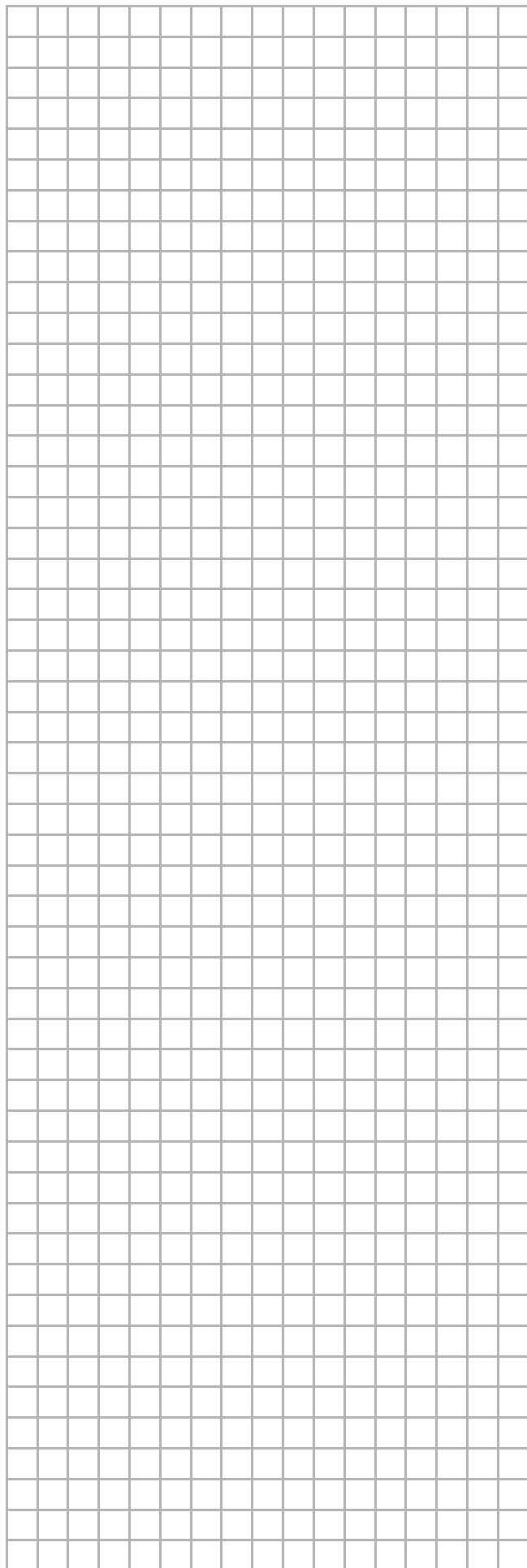
* En el modo de pausa, el acondicionador de aire requiere poca potencia. Si no se utilizará el sistema por un tiempo después de la instalación, cierre el interruptor automático para eliminar el consumo de energía innecesario.

* Si el disyuntor automático se mueve a cerrar la alimentación al acondicionador de aire, el sistema restaura el modo de funcionamiento normal cuando se vuelve a activar el disyuntor automático.

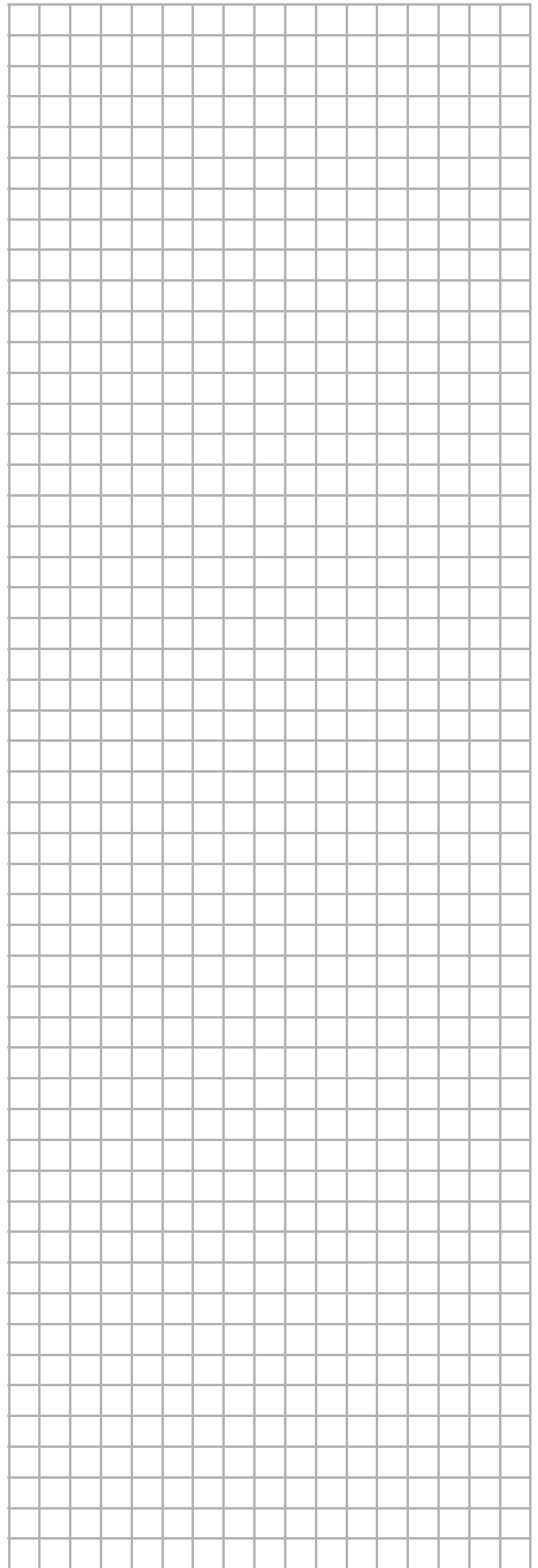
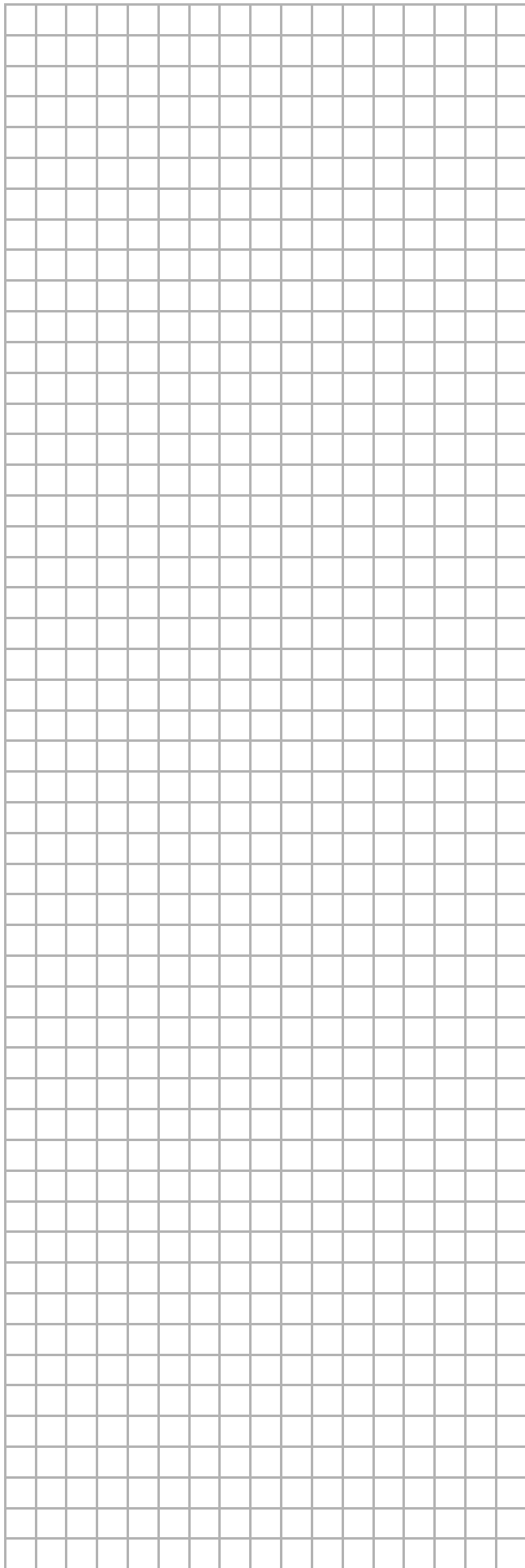
Ítems para controlar

Ítems para controlar	Síntoma (Indicación de diagnóstico en el control remoto)	Verificación
Las unidades interior y exterior están instaladas correctamente sobre bases sólidas.	Caída, vibración, ruido	
No hay fugas de gas refrigerante.	Función incompleta de refrigeración/calefacción	
Los tubos de líquido y de gas refrigerante y la prolongación de la manguera de drenaje interior están aislados térmicamente.	Pérdida de agua	
La línea de drenaje está instalada correctamente.	Pérdida de agua	
El sistema está bien conectado a tierra.	Pérdida eléctrica	
Se utilizan los cables especificados para interconectar las conexiones de cables.	Sin funcionamiento o quemado	
La aspiración o descarga de aire de las unidades interiores o exteriores cuenta con un trayecto para el aire libre de obstáculos. Las válvulas de corte están abiertas.	Función incompleta de refrigeración/calefacción	
La unidad interior recibe correctamente los comandos del control remoto.	Sin funcionamiento	

NOTES



NOTES





4PW54864-1 A 0000000T

Copyright 2010 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW54864-1A